



大会

第五十五届会议

正式记录

第九十四次全体会议

2001年3月9日星期五上午10时举行
纽约

主席： 霍尔克里先生 (芬兰)

上午10时开会

议程项目 122 (续)

联合国经费分摊比额表

主席 (以英语发言)：我要通知各位成员，刚果已支付必要款项，将其欠款额减至《宪章》第19条所规定数额之下。

我是否可以认为大会适当地注意到这一情况。

就这样决定。

主席 (以英语发言)：这一情况将反映在文件A/55/745分编中。

议程项目 46 (续)

阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响

决议草案 (A/55/L.79)

主席 (以英语发言)：我请德国代表介绍决议草案A/55/L.79。

卡斯特鲁普先生 (德国) (以英语发言)：主席先生，非常感谢你按照你通常的程序准时开会。

仅在两个半月之前，在我介绍关于阿富汗局势的传统的年度决议草案的时候，我当然没有料到会那么快介绍另一项有关阿富汗问题的决议草案。然而，阿

富汗最近的事态发展使这一主动行动成为必要。我们无法置信和震惊地获悉2001年2月26日的塔利班法令，命令摧毁阿富汗境内的所有塑像和非伊斯兰教的神殿。使我更加愤怒的是，塔利班当局不顾所有国际上的呼吁和倡议，宣布已经开始摧毁纪念碑和艺术作品，特别是巴米扬独特的佛教雕像。

这项草案定稿的时间非常短。尽管如此，80个国家签署了该文件，其它国家要求作为该决议草案的共同提案国。摆在大会面前的决议草案中没有提到的下列国家也已经成为该决议草案的共同提案国：阿根廷、斯洛文尼亚、南非、苏里南和泰国。我希望感谢大家为帮助确定今天提交的文本所作出的宝贵贡献和巨大努力。我也希望表示感谢所有国家在过去的几天里为我们提供的坚定支持。

塔利班有计划地摧毁佛教雕像和其它文物是人们所不能接受的。我们强烈谴责这些摧毁行动，视之为宗教不容忍的不负责任的行为，这将使塔利班进一步受到孤立。鉴于阿富汗人民持续的饥荒和日益增加的不幸，我们呼吁塔利班不要忽视国际社会的意愿，不要拒绝接受联合国会员国的一致表决。

巴米扬的佛像之一有纽约自由女神的大小。这些佛像已有1500年的历史。历代的伊斯兰阿富汗政府保存这些杰作已有14个世纪。1500年前，今天这些佛像所座落的巴米扬谷地是中国和印度之间贸易通

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

道上的一个重要的地点，在亚洲的这一部分各种语言和宗教——佛教、印度教、以及后来的伊斯兰教——共存。它也是一个伟大和著名的佛教寺庙中心的所在地。最近几天来，我已了解到摧毁这些佛像对亚洲艺术的学者也是一个灾难。除了其作为拥有高大佛像的少数几个地点之一的珍奇之外，巴米扬还是解答佛教本身如何发展及其如何影响亚洲其它文化等无数问题的关键。

伊斯兰教不仅是世界上最重要的宗教之一，它也是最发达的文明之一。伊斯兰教的遗产给世界留下了不可取代的艺术、科学和哲学物品。正是伊斯兰教和穆斯林世界几百年之久的智慧和容忍的精神值得我们的尊重和钦佩。摧毁巴米扬的雕像与这一精神背道而驰。这是野蛮的行径；这种野蛮的行径不仅摧毁人类的文化遗产，而且也对伊斯兰教和伊斯兰世界造成伤害。它所带来的危险是，以其容忍和尊重所有文明的价值观而闻名的这一宗教在世界上的某些地区可能遭到错误的看待，不被视为有其在现实中的地位。

德国充分支持各国、国际组织或私人机构所作出的各种努力和采取的主动行动，特别是联合国教育、科学和文化组织为维护阿富汗的雕像所作出的各种努力。在今天即将通过的决议草案中，我们主动提出国际社会愿帮助维护雕像，必要时包括暂时迁移或不让公众参观。我国已经宣布完全愿意协助这样一项国际努力。

通过这项决议草案具有至关重要性。它向塔利班领导层表明，国际社会团结一致，谴责这一摧毁行径。我们依然怀着某种希望：在阿富汗摧毁佛像、其他古迹和艺术品的行动还没有完成。因此，我们强烈敦促塔利班取消其法令，并停止执行这一法令，以及立即采取行动以防止进一步破坏阿富汗文化遗产。我希望，我们的呼吁没有太晚。

最后，我要提到，德国完全赞同将由瑞典大使所作的欧洲联盟的发言。

肖里先生（瑞典）（**以英语发言**）我荣幸地代表欧洲联盟发言。与欧洲联盟有联系的中欧和东欧国家——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——和联系国塞浦路斯、马耳他和土耳其以及欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国——冰岛、列支敦士登和挪威——赞同这一发言。

首先，我要感谢主席接通知后马上召开这一重要会议。

欧洲联盟（欧盟）上周极为震惊地获悉，塔利班领导人毛拉阿马尔下令摧毁阿富汗境内的一切塑像和圣迹。此外，欧盟上星期天从塔利班当局那里震惊地获悉，摧毁手工艺品的行动确实已经开始。阿富汗境内的手工艺品具有无价的历史价值。阿富汗丰富的文化遗产不仅对阿富汗、而且对全世界至关重要。欧盟强烈敦促塔利班领导人立即采取行动，以防止进一步破坏不可取代的遗迹，因为这将使阿富汗人民和国际社会失去这一丰富的文化遗产。

欧盟强烈谴责塔利班作出的这一极为不幸的决定。欧盟敦促塔利班取消这项决定，并显示出伊斯兰教所提倡的宽容精神，并且尊重国际社会在这方面的感情。

欧盟欢迎并完全支持现摆在我们面前的决议草案，我们相信，该决议草案将协商一致地通过。

巴泽尔先生（阿富汗）（**以英语发言**）：多年来，我们听到塔利班伤害生物的野蛮行径，例如即决处决；种族清洗；性别隔离；强行驱逐成千上万无辜人民；将妇女同她们的男人分开；烧毁和夷平房屋；破坏灌溉系统、水渠、果园和维持生活的工具，这一切是巴基斯坦-塔利班-本·拉丹三角在阿富汗被占领地区有系统地采取的行动。

然而，过去两周在这些被占领地区发生的事件揭露了巴基斯坦-塔利班-本·拉丹三角黑暗的、不祥的行径的一个新方面：即文化灭绝。三角联盟通过烧毁数千件波斯手稿（这一行径遭到联合国教育、科学和

文化组织（教科文组织）的谴责；在哈雷特破坏著名的、受人尊敬的微型图画画家马沙尔教授的油画；以及禁止在阿富汗庆祝了数千年的波斯新年第一天“NAORUZ”，开始了文化灭绝行动。同样，出于对讲波斯语的阿富汗人丰富文化的仇恨，三角联盟禁止在占领区使用波斯语为工作语言，而波斯语数世纪以来一直是阿富汗的普通话。

此外，三角联盟推行一项社会工程政策，其目的在于通过重新安置阿富汗中部和北部地区当地居民并使他们搬迁来改变阿富汗各省份的人口组成，以破坏持续数百年的阿富汗各民族之间和睦的兄弟般共存。这是三角联盟使阿富汗陷入种族仇恨和种族清洗火焰中的恶毒计划。

根据文化灭绝政策，巴基斯坦的傀儡和塔利班首领毛拉·奥马尔于2001年2月26日颁布了一项法令，命令摧毁阿富汗境内前伊斯兰遗迹。这是在塔利班已经精通危害生物的野蛮行为之后，犯下的危害非生物的野蛮行径。这一臭名昭著的法令——它是疯狂的、荒唐可笑的，并且充分地反映了该区域塔利班化背后的主要势力、执政的巴基斯坦军政府事先计划的、凶残的阴谋——目的在于抹杀阿富汗历史和文化特征。

伊斯兰阿富汗国同国际社会一起大声疾呼、强烈谴责颁布这一可耻的法令和随后破坏塑像，这完全是反伊斯兰、反文化和反阿富汗的。

我们坚信，巴基斯坦军政府应对所谓的法令所造成的对阿富汗文化财产的破坏或掠夺负主要责任。巴基斯坦直接介入阿富汗境内的实际战斗，现在这是一个国际社会非常清楚的事实。另一个众所周知的事实是，巴基斯坦是在我们地区灌输宗教极端主义的主要根源。巴基斯坦一直利用极端主义宗教团体来达到其在该地区的扩张主义和霸权主义的目的。

联合国秘书长在其关于阿富汗局势的2000年11月的报告中指出，有许多主要来自巴基斯坦的非阿富汗人同塔利班在一起。不仅巴基斯坦人同塔利班一起参与战斗，而且事实上巴基斯坦高级军官参与在阿富

汗战场上塔利班军事行动的计划和后勤支持。巴基斯坦军政府对在阿富汗被占地区采取的行动和犯下的罪行直接负责。

巴基斯坦军政府必须遵守《1954年关于发生武装冲突时保护文化财产的海牙公约》，该公约禁止对文化财产进行征用、偷窃、掠夺、破坏、挪用或报复。同样，《1949年8月12日内瓦四公约附加议定书》将针对构成人民文化或精神遗产的历史纪念碑、艺术品或拜神地的敌对行为视为严重破坏行为，即罪行。

阿富汗伊斯兰国对座落在巴米扬的两个古老的佛教塑像的命运极为关切，已经同教科文组织联系，并在1997年4月22日和1999年11月12日的两封信中要求承认巴米扬塑像为世界文化遗产的一部分。教科文组织这样承认一个历史遗迹，本来会提供特殊的保护。我们在没有得到任何答复后感到沮丧。值得质疑的是，对这一要求的接受会对这些雕像免于塔利班蒙昧主义的的阴险心态所产生的破坏他人财产的罪恶意图提供何种程度的必要保护。

这些伊斯兰以前的雕塑是十四个世纪以来被阿富汗的历届伊斯兰政府作为国家遗产而得到保护。毁坏巴米扬雕塑不仅是对历史、艺术和人文的犯罪，而且是对世界和平与稳定的犯罪。实际上，如果世界不同地区的大众和宗派暴力都效仿巴基斯坦—塔利班联盟的这种可耻行为，就将形成对国际和平与安全的威胁。

阿富汗伊斯兰国和阿富汗民族极度重视阿富汗的文化财产，认为它们对他们来说是具有根本文化价值的。我们要借此机会呼吁教科文组织帮助我们准备一份所有艺术品、遗迹、文艺作品、档案、手稿、文件和任何其他文化或艺术宝藏的清单。成立一个收回阿富汗文化财产或在非法占用情况下归还这种财产的委员会，可在保存阿富汗文化财产或确保其归还的努力中发挥重要作用。

大多数洗劫和偷盗行为是在1992年4月之后于喀布尔博物馆发生的，当时，博物馆的地点被巴基斯

坦—希克马蒂亚尔联盟所占领。被很多巴基斯坦媒体认为是塔利班之父的巴基斯坦前内政部长纳斯努拉·巴伯，以及巴基斯坦前总理的丈夫扎尔达里先生，属于偷窃和走私阿富汗艺术品的人。

最后，我们要作如下强调。

第一，《伊斯兰会议组织宪章》在其序言部分规定：

“决心保护伊斯兰精神、道德、社会和经济价值”。

伊斯兰会议组织根据这一安排，应打破沉默并清楚地阐明其有关塔利班里以神圣的伊斯兰名义所发表的言论和所做的行为的立场。

第二，承认塔利班为阿富汗的合法和真正的政府，不仅使一个国际恐怖主义网络对阿富汗各地区的占领合法化，而且还默许了塔利班的宗教干预行动。这些国家现在应收回对所谓塔利班酋长国的承认，它不仅是阿富汗温和与教养现象的反常，而且是对阿富汗特征的侮辱。此外，鉴于该集团的无知看法和蒙昧主义，它已歪曲了伊斯兰的形象。

第三，国际社会和联合国应对巴基斯坦这一塔利班国际主义的意识形态中心施加压力，结束其在该区域的侵略和霸权计划；从阿富汗撤出其军事人员；应关闭塔利班的制造工厂即所谓学校——宗教学校——在其中灌输的是偏见、对人类的仇恨和宗教不容忍。

佐藤先生（日本）（以英语发言）我要代表日本政府，同国际社会一道呼吁保存阿富汗的历史雕塑和遗迹。在这方面，我要对德国采取行动准备我们面前的决议草案而表示真诚的感谢。

日本对塔利班颁布的法令中呼吁摧毁阿富汗的历史雕塑和遗迹感到遗憾。这些确实是全人类的共同遗产。

我们更感悲痛地获悉，破坏已经开始，无视国际社会的广泛呼吁，包括安全理事会、联合国教育、科

学和文化组织总干事、以及伊斯兰会议组织各国的呼吁。

我们最近为塔利班针对国际社会的呼吁所采取的积极步骤感到鼓舞，这些步骤即严格控制罂粟的种植并至少为妇女提供一些教育和保健。因此，我们对破坏这些无价之宝更感失望。

确实具有讽刺意味的是，这一法令是在联合国不同文明之间对话年期间颁布的，国际社会在这一期间要重申对各种文化和宗教差别的容忍和尊重。这一容忍和尊重的概念，受到包括伊斯兰教在内的全世界各主要宗教的拥护。因此，我要呼吁塔利班停止破坏，对这些历史雕塑和遗迹表现出容忍。世界各地区的人民正等待着塔利班准备这样做的迹象。

大会必须在秘书长今天离开前往该区域之前而一致通过这项迫切需要的决议草案。此外，主席先生，我要请你把该决议草案与今天会议的记录一道，通过你所掌握的任何手段而直接转交给塔利班当局。

最后，我要简要地谈及对阿富汗内外经受痛苦的人民提供人道主义援助的问题。正如新任命的人道主义事务副秘书长最近生动地阐述的那样，战争与自然灾害的联合作用，给阿富汗人民造成难以承受的痛苦。我谨强调国际社会需要立即处理这一局势。

德萨兰姆先生（斯里兰卡）（以英语发言）：我荣幸地代表斯里兰卡向德国代表团表示赞赏和建议；德国常驻代表团的卡斯特拉普大使和他的同事们为确保大会今天紧急审议维护巴米扬悬崖的佛像这一主题作出了种种努力。我感谢卡斯特拉普大使深思熟虑地提出了摆在我们面前的决议草案。斯里兰卡对于成为该决议草案的共同提案国感到荣幸。

大会今天开会有其非同寻常的独特性。世界来到大会这个会员、关切和责任都具有普遍性的组织来寻求解决它的麻烦、痛苦、焦虑并寄予希望；正是大会通过其讨论、交换意见和通过正式决议来给世界上数以百万计的人民带来安慰，甚至提供解决办法。

巴米扬的雕像是佛的雕像，但是却由一个并非主要是信佛教的国家德国向大会提出了关于保护佛像的决议草案。该决议草案的提案国包括众多主要信仰其他伟大宗教的国家的代表团。

那些现在在巴米扬站在佛像前的人们是古老的部落，这些古老的部落数世纪以来以其在同以战争的方式而不是和平的方式来到他们的峡谷的族群进行战斗中所表现出的勇气使数百万人赞叹不已。然而，我们听说，这些当今的勇士们要摧毁佛像，尽管正是佛祖告诉我们，最伟大的勇士是战胜自己的人。

早在基督时代前三个世纪，佛祖的说教便感动了勇士阿索科大帝，将战争的暴力转变成和平的非暴力。正是同一个阿索科大帝将他的儿子马欣达和他的女儿桑加米塔派往斯里兰卡，带来了佛祖的教义。女儿桑加米塔来到斯里兰卡时带来了一株神圣的菩提树树苗，几百年前，佛祖正是坐在菩提树下冥想禅修，思考着人类的不幸和痛苦以及如何从这种不幸和痛苦中通过开悟而得到解脱。这株菩提树幼苗如今已成为斯里兰卡世界遗产 Anuradhapura 市神圣的菩提树，今天仍然屹立在那里，并得到斯里兰卡全体人民的尊敬爱戴，无论他们是佛教信徒或是我们领土上其他伟大宗教——基督教、印度教或伊斯兰教的信徒。

今天我们在本大会堂内只能希望并祈祷，巴米扬的佛像将不会在残酷、大规模、肆意和令人震惊的破坏中毁掉。然而我们可以确保，在联合国内，在其总部这里，作出一切努力考虑以何种途径使人类能够永远保护和珍惜构成人类文明如此有价值的组成部分的宗教或精神信仰的所有雕像、纪念碑、物品和地点。最后我要说，斯里兰卡代表团希望在筹备下届大会常会时，能够就我们能够如何在这方面采取步骤同其他代表团进行协商。

当然，斯里兰卡完全支持我们面前文件中的决议草案。最后，我向大会保证，斯里兰卡的总统、总理和外交部长将继续尽其所能保护阿富汗境内的佛像。

普拉丹先生（不丹）（以英语发言）：不丹人民和政府对于塔利班蓄意毁坏阿富汗巴米扬省数世纪之久的佛像深感不安。我们认为，巴米扬独特的佛像不仅是阿富汗人民的无价之宝，而且也是人类的共同继承财产。我们强烈谴责塔利班对佛像和其他遗产和纪念碑的损坏，我们重申呼吁塔利班撤销他们 2001 年 2 月 26 日的法令，并停止这种肆意破坏行为。

佛教是我国传统文化的内在组成部分。我们以和平、容忍和慈悲的佛教原则为生活准则。我们将保护我们丰富的佛教文化和传统置于最高优先。与此同时，我们尊重其他信仰、宗教和生活方式。如果我们要作为文明的人类同其他民族和谐和平相处，这是最基本的宗旨。因此，我们对塔利班有关命令摧毁佛像的法令和正在进行的这种摧毁行径深感震惊。这已深深地伤害了我国人民的感情。

这种不负责任的行径无法理喻。3 月 3 日的[纽约时报](#)刊登一篇文章，载有联合国秘书长、联合国教育、科学及文化组织、大都市艺术博物馆和其他国家及名人向塔利班发出的呼吁。在该篇文章中，霍兰·科特援引了可兰经的内容：

“我不信奉你的崇拜；你也不信奉我的崇拜。你有你的宗教，我有我的宗教。”

他指出，

“这一自己生存让人生存的宗教容忍的简短说法来自可兰经。”因此，塔利班的行径似乎完全不符合伊斯兰教，不能得到任何人的支持。

关于大会今天上午审议决议草案 A/55/L.79，我国代表团谨感谢德国代表团采取行动起草该决议草案。我们愿意成为其共同提案国，并呼吁以协商一致方式通过该决议草案。在这方面，我们还愿明确表示，我们赞赏秘书长所做的努力。

各方已向塔利班作出呼吁。然而，塔利班似乎完全抛弃了理智和正义感、容忍和对其他人的尊重，他们似乎一意孤行，顽固地将他们毫无理智的破坏行径进行到底。通过本决议草案所表现的国际社会的集体

呼吁，我们希望塔利班能够选择听取理智和清醒，尊重要求结束对无价的巴米扬佛像和其他遗产和纪念碑的破坏的呼吁。

沙尔马先生（印度）（以英语发言）：主席先生，我们感谢你如此迅速地安排本次会议，并感谢由卡斯特鲁普先生领导的德国代表团主动拟定该决议草案，并在很短时间内动员大家支持它。

我们开会是为了对二十一世纪无法想象的种种行为进行讨论。阿富汗曾在整个历史中处于各文明的交叉点，并在很大程度上具有各种文明的全面特征。这些文明的遗迹，包括耸入云霄的巴米扬大佛，都是阿富汗人民对其传统感到自豪的见证。

塔利班的法令不仅构成对阿富汗传统的攻击，而且也构成对人类共同遗产和文明生活思想的攻击。该法令再次表明塔利班顽固和蒙昧的意识形态，而且也使人们想起它早些时候的法令，例如 1998 年的法令要求阿富汗社会少数人穿明显服装，或在身体上打上明显印记，以便人们可以轻易分辨他们。

该法令再次表明，破坏是塔利班的唯一信仰。他们破坏了阿富汗的种族和睦；他们扼杀了阿富汗女童和妇女受教育的愿望；他们摧毁了其大批人民的家园和生计手段；他们残酷践踏了阿富汗人的人权。

面对全球的愤慨，而且尽管大家都表示抗议并呼吁不采取这一步骤，塔利班仍着手犯下严重罪行，开始摧毁人们纪念近两千年的无以伦比和独特的巴米扬大佛，的确，这是对人类的亵渎，也是对全人类文明和文化遗产的亵渎。尽管人们普遍对此表示强烈抗议，但这种破坏文化行径仍在进行之中，而这是诸多其它破坏阿富汗雕像、文物和建筑瑰宝行径中最极端的一个，这确实极为可悲并令人苦恼。以神圣宗教名义从事这一不当行为更应受到谴责。

人们不应把摧毁巴米扬大佛的意图视为一时冲动，而应视为奉行谋求抹杀阿富汗文化传统的文化虚无主义政策，阿富汗文化传统是亚洲历史的交汇点，也是世代文明的翻版。该行径还旨在抹杀大多数有记

载的世界历史篇章之一，破坏全体人民的遗产，这是一个在二十一世纪我们眼前发生的行径，而我们曾认为我们已经把此类行径永远抛诸脑后。一位来自喀布尔的难民这样说：“我们已失去一切—我们的经济制度和政治制度。我们剩下的唯一东西就是我们的历史。这就象毁掉我们阿富汗人的唯一希望”。

我们谋求促进联合国就我们的文明思想进行对话，而最近对我们文明思想不可言状的侮辱正是消灭我们文明记忆努力的一部分。埃卡诺姆曾是塔卡尔北方省的一个公元前二世纪至四世纪的希腊城市，是亚力山大大帝时期的遗迹，但它遭到了系统的掠夺。在该国最著名的古迹—贾拉拉巴附近的哈达，即以其希腊—罗马雕像而著称的二世纪至七世纪印度塔和寺庙群，每尊雕像都被洗劫。喀布尔博物馆体现了一些来自历史上几乎无以伦比的文明—即波斯、蒙古、中国、希腊、罗马、甚至美索不达米亚文明—的集体文化影响，在该时期文艺启蒙方面具有独特性，但该博物馆也受到掠夺、洗劫和破坏。

该博物馆收藏着贝格拉姆象牙、哈达泥饰、巴米扬彩陶俑、加兹纳维德青铜器和石器、努里斯坦木器、古希腊钱币、希腊工艺和印度设计的涂釉陶器、凸纹金面具和希腊骑兵青铜像。在博物馆遗失文物中有贝格拉姆牙雕中央宝座；其碎片已流落各地，不复存在。我们亲眼目睹消灭一切阿富汗特征—即消灭其杰出的多样性。

阿富汗在塔利班统治下退回到愚蠢的中世纪野蛮状态，这正是印度和许多其它国家长期以来一直告诫世界谨防出现的情况。国际社会已对塔利班的意识形态取向明确表示谴责和反对，这种取向对塔利班领土成为世界上国际恐怖主义、非法毒品和侵犯人权主要是侵犯妇女人权行径的主要中心负有责任。

摧毁作为怜悯、启迪与和平象征的巨型佛像表明存在着更大的威胁和挑战。塔利班极力效仿破坏各公认价值、经验和意义的臭名昭著的政权，决心奉行消灭阿富汗各种丰富文化的政策。一位看到这场残杀的人士说，“损害不仅仅是实物和物质上的；阿富汗人

的灵魂和精神健康都受到不断打击”。

即使在此很晚之时，我们仍要发出呼吁，坚持要求停止破坏这些表现人类共同文化遗产的无以伦比的文物。如果塔利班不愿保留这一遗产，我国政府已宣布，我们乐于作出安排，把所有这些文物转移至印度，它们将在印度得到安全保管和维护，同时完全承认并明确理解，这批文物首先是阿富汗人民自己的财富。

阿富汗宝贵和无法取代的遗产是本区域文化历史的瑰宝之一，但塔利班完全无视该遗产，并在此不同文明对话年，藐视国际社会对摧毁文物的抗议和呼吁，而这些文物不仅是古代文明的辉煌创造，也受到全世界佛教徒的敬仰，面对这一切，国际社会今天必须发出一个共同信息，毫不含糊地表示坚决和明确谴责，并要求立即停止这种破坏行径。

埃斯特韦斯-洛佩斯先生（危地马拉）（**以西班牙语发言**）：我国政府对我们面前的决议草案谋求纠正或至少缓解的局势感到深切和特别关切，我们已荣幸地成为该决议草案的提案国之一。

我们愿简短地解释这一感受的理由。

众所周知，危地马拉有幸并骄傲地拥有一些构成考古学和历史性宝藏的地点和纪念物，它们是人类的文化遗产。其中三个地点被列入遗产清单，受到 1972 年在联合国教育、科学与文化组织赞助下通过的重要的《保护世界文化和自然遗产公约》的保护，我谨指出，危地马拉自 1979 年以来同阿富汗一道是该公约的缔约国。这些地点之一就是美丽的、部分被毁的殖民地大都会。另两个地点的历史远为悠久，是基督教第一个千年的建筑群。一些年来，由于在我国不同地区的挖掘，这些考古宝藏的数量有了增加，国家当局尽力加以保护。

因此，我们绝对不可理解的是，在当今时代，居然有人出于同公共用途毫不相干的原因，想要无知和冷血地摧毁考古纪念物，其对人类的价值不仅在于其

精美艺术和历史兴趣，而且也在于其同世界最古老的宗教之一的联系而受到的崇敬。

策划中的对这些伟大纪念物的摧毁可能使人类永久失去它们，然而，这些不是令我们深感震惊的唯一原因。这一悲惨的可能性提醒了我们我国自己的历史遗产已经并继续遭受的损失，因为一些人把自己获利的企图和私心置于人类的利益之上，从事破坏和堕落的行动。

出于这些原因和前面发言者提出的原因，我们真诚希望，我们面前的决议草案中所发呼吁的对象不仅会响应这一呼吁，而且在这样做时坚信这一呼吁的文明原则的正确性是不容置疑的。

阿布勒盖特先生（埃及）（**以阿拉伯语发言**）：埃及一向是首先呼吁在文明间进行富有成效和有益对话的联合国成员国之一，以促进相互谅解和建立联系，导致建设性的共存和以各种可能的方式为人类服务。

在此基础上，我今天在大会发言，重申我们的关切并支持已经对阿富汗局势继续恶化表示沮丧的所有人，当古希腊人在中亚和次大陆的土地上探索时，阿富汗见证了人类在东西方之间建立对话的最初的企图。我们对受尽内部冲突和内战折磨的该国普通公民的苦难深感不安。

在这一痛苦之上，今天讨论的最近的发展进一步加深了国际社会对人类文明及其遗产可能受到破坏的关切。在这方面，我们谨重申以下各点。

第一，伊斯兰宗教产生于要求进行教育和启蒙，以把人民的思想从谬误和过时的传统中解放出来的国际信息中。伊斯兰的兴起不是为了摧毁或侵犯其他民族和宗教的文化遗产。

第二，不同文明的文化遗产属于全人类，我们应当设法保护和确保遗产的保存，作为对过去文明的见证。我们不能接受呼吁损害其他文明、遗产和宗教的理论。

每天有数百个阿富汗人民在严酷的气候条件下、在极端的干旱中和激烈的派系交战中死去，正当国际社会努力帮助阿富汗人民时，我们现在面临有关摧毁阿富汗境内非伊斯兰遗产的法令的挑战。这一法令的第一个后果就是把国际社会的注意力从向阿富汗人民提供救济的必要性转移开，把精力集中于挽救该国的文化遗产，而不是挽救在那里处于危险之中的生命。

我们呼吁大会不经表决通过我们面前的决议草案，以便发出国际社会的强烈信息，即停止该兄弟国家的悲惨局势是极其重要的，为了克服其绝望的困境，它需要我们的所有帮助。埃及借此机会再次呼吁国际社会努力寻找立即解决阿富汗难民问题的方法，以使他们能够自愿返回家园并享受在和平与稳定的条件下生活的权利。我们呼吁阿富汗所有交战各派听取智慧和良知的声音，把他们国家的利益置于其狭隘的个人利益之上。他们应当避免采取可能使伊斯兰蒙羞的行动。他们应当积极响应国际社会的呼吁，不要摧毁阿富汗的任何文化遗产和纪念物。

埃及相信，摧毁任何国家、文明或社会中的任何人类或宗教纪念物只会助长猜疑和加深误解。我们借此机会对秘书长及其阿富汗问题私人代表为说服各方开始对话进程和寻求和平解决阿富汗问题所作的努力表示赞赏。

孙俊英先生（大韩民国）（以英语发言）：首先我要借此机会感谢你主席先生召开这次会议，感谢德意志联邦共和国政府起草一份决议草案，旨在防止阿富汗境内具有历史意义的佛像因塔利班颁布的命令而被破坏。我认为，这份决议草案值得大家支持，因为它所寻求的是保护全人类的文化、历史和宗教遗产。

阿富汗境内的佛像，包括巴米安大佛像，是希世珍宝，它们是为数不多的大型佛教雕塑之一。它们也是世界上最古老宗教之一的文化遗产的一部分。而且，它们可能是了解佛教在亚洲发展的历史史实的钥匙。因此，阿富汗境内的佛像必须得到保护，它们是人类文化遗产中不可取代的一部分。

作为国际社会的成员，我们应该采取必要和适当的措施与行动，保护阿富汗境内的历史文物。这方面，我们赞扬国际社会迄今所作的努力，特别是秘书长和联合国教育、科学与文化组织（教科文组织）正在采取的措施，制止这种无理行径。大韩民国总统金大中在他 2001 年 3 月 3 日给秘书长和大会主席的信函中，对塔利班的命令表示最深切的关切，并且要求立即停止他们有系统的破坏行动。同时他表示，他完全支持秘书长和教科文组织所采取的措施，并呼吁秘书长和大会主席采取适当行动，使阿富汗的文化遗迹免遭破坏。他还重申，大韩民国将充分参加国际社会保护人类共同遗产的努力。

有鉴于此，大韩民国充分支持我们面前的决议草案。

哈立德先生（巴基斯坦）（以英语发言）：巴基斯坦同国际社会一样，对据报道阿富汗政府决定摧毁阿富汗境内某些历史文物感到关切。我们十分重视保护世界考古、历史、文化和宗教遗产。我们已同其他国家一起呼吁阿富汗政府采取措施，充分保护阿富汗的历史纪念碑、遗迹、座像和文物，它们是世界文化遗产的一部分。我们已通过伊斯兰堡和喀布尔的外交渠道，设法说服阿富汗政府重新考虑他们的决定。

巴基斯坦充分赞成《千年首脑会议宣言》，支持宽容与尊重不同信仰与价值的原则。而且，尊重其他宗教和他们的信仰是穆斯林的教义。我们同其他的穆斯林国家一起，一直在敦促阿富汗政府表现出伊斯兰教所倡导的宽容精神，以及尊重这方面国际的感情。

虽然我们将继续敦促阿富汗政府取消这一法令，但我们也要请国际社会停下来想一想，塔利班为什么采取这种极端措施。他们是不是对针对阿富汗政府的国际谴责与孤立造成的绝望的症状。这种行为只能被解释为是塔利班对它面临的国际谴责的一种反应。如果我们真的想要塔利班改变行为，符合公认的准则，我们就必需采用说服，而不是威吓。我们必需同他们接触，而不是不同他们接触。我们必需设法说服而不是回绝他们。如果我们必需谴责塔利班的错误行为，

我们也必需考虑赞扬他们的成就，比如最近在塔利班控制地区销毁罂粟，使阿富汗农民遭受严重损失。

虽然历史遗迹确实重要，我们认为人的生命也是重要的，如果不是更重要。阿富汗目前正陷入一场严重的人道主义危机。在严酷的冬季中，现在已有 70 万阿富汗平民在国内流离失所，另有 17 万难民已进入巴基斯坦。经过几十年的战争之后，又面临一场空前的干旱，最近根据安全理事会第 1333 (2000) 号决议实行的制裁成了最后的导火线。我们现在目睹的是一场极其严重的危机。

虽然联合国决心在一些问题上对塔利班采取行动，但我们甚至还没有开始解决目前不幸的局势。我们甚至还没有开始严肃地考虑更大的问题——那就是在阿富汗恢复和平与重建。如果不这样，阿富汗人民的苦难就不会结束，事实上，导致国际社会惊恐的那些问题就不会结束。

内贾德·侯赛尼安先生（伊朗伊斯兰共和国）（**以英语发言**）：主席先生，首先让我表示，我国代表团感谢召开这次大会特别会议，讨论一个对会员国和国际社会十分重要的问题。

非常不幸的是，在大会宣布的联合国不同文明之间对话年中，阿富汗境内人类文化遗产的一部分面临被塔利班民兵摧毁的危险。位于古丝绸之路的阿富汗有着阿富汗国土所接触的许多伟大古文明的痕迹，创造了独特而丰富的文化遗产。这一文化遗产的遗迹，包括属于阿富汗文明的前伊斯兰时期和伊斯兰教时期的雕像，是丰富的阿富汗文化的体现，应得到保全。

阿富汗塔利班领导人颁布法令后所采取的摧毁巴米扬古迹的行为是与塔利班最近几年采取的违背构成伊斯兰教义基础的尊重、宽容和智慧等所有基本原则的一些其他行为如出一辙。伊斯兰教抵制和驳斥盲目偶像崇拜。但是，将雕像、绘画等所体现的人类艺术创造力与盲目偶像崇拜的思想相联系的做法是出于愚昧和狭隘思想。毫无疑问，国际公众舆论理所

当然将谴责思想僵化的塔利班及其支持者肆无忌惮地摧毁文物的行为。

塔利班已给阿富汗人民造成了无以言状的痛苦和苦难，他们拒绝开展有意义的和平进程，以和平解决阿富汗危机。他们参与贩毒和恐怖主义活动，已经给阿富汗人民和邻国及其他国家造成巨大伤害。此外，在塔利班控制的地区，阿富汗人，尤其是妇女和女童，也受到严酷的限制和非人的待遇，这些行为是与伊斯兰教富于同情心的教义格格不入的。他们所从事的这些新行为，即摧毁阿富汗文化遗产的行为，是对人类所珍视的遗产的又一次打击。如果不遏制此种行为，这种新行为可能导致阿富汗人民丧失他们宝贵的遗产和辉煌过去的宝藏。毫无疑问，实施此种无法弥补的行为的肇事者对阿富汗人民和历史负有巨大的责任，而且会在公众舆论和国际社会面前威信扫地。

我们仍然希望塔利班领导人会重新参考并取消其决定，使阿富汗的历史遗产世代得以保存。因此，我们认为，国际社会为说服塔利班不要实施其摧毁计划的努力是值得的，应加大力度继续下去。

我们高兴地成为决议草案 A/55/L.79 的共同提案国，该草案突出强调了国际社会对塔利班最近作出的无谓决定的关切。我们希望，塔利班会理解约 80 个会员国提出的这项决议草案所载的明确信息。我还要郑重表示我们赞赏德国常驻代表和他的同事为这项决议草案以及他的草拟工作所做的及时而出色的工作。

猜耶南先生（泰国）（**以英语发言**）：主席先生，我谨以我国政府的名义表示赞赏你召集这次全体会议，讨论对我国泰国、阿富汗本国以及伊斯兰和国际社会来说十分重要的一个问题。我还要借此机会表示赞赏德国采取主动，草拟了我们面前这项关于摧毁阿富汗境内遗迹和遗址行为的适时的决议草案（A/55/L.79）。泰国是决议草案的一个提案国，它希望这项决议草案将得到一致通过。

我认为，我们今天在这里举行会议的时候带着共同的极度悲伤，而且对阿富汗最近的事态发展感到严重关切。作为一个主要信仰佛教的国家，泰国和泰国人民对塔利班领导人摧毁阿富汗巴米扬省两座巨型古佛像以及该国各地其他宝贵历史文物的法令感到极为悲伤。我们对于此时此刻尽管有国际社会的一致呼吁、抵制和谴责，破坏行为仍在持续进行感到愤慨。被摧毁的不仅是世界各地佛教徒的神圣象征，而且也是阿富汗丰富文化遗产，甚至是全人类共同文明的一部分。此种破坏行为发生在当今这个开明而宽容的时代，的确令人难以置信。

但是，我们也是带着共同的目标来到这里的，我们致力于汇集国际社会的力量，表达我们一致谴责摧毁阿富汗和世界宝贵文化遗产的行为，并一道采取必要步骤来保护尚存的古迹。我们面前这项决议草案寻求实现这一目标。最后，决议草案呼吁国际社会所有成员维护尊重文化多样性的原则，这是联合国及其机构，包括联合国教育、科学及文化组织的基石。

因此，泰国完全支持这项决议草案，它呼吁会员国给予普遍支持。我们希望，加强国际谴责的力度将有助于阻止和防止进一步摧毁阿富汗境内遗迹、遗址和文物的行为。我们还呼吁那些对塔利班领导人具有影响力的方面发挥作用，帮助保护阿富汗文化遗产和人类共同遗产中一个重要部分所遗存的一切。

正如德国常驻代表在介绍决议草案时所说的那样，我们也希望我们的呼吁不会为时过晚。

克罗赫马尔先生（乌克兰）（以英语发言）：乌克兰赞成瑞典大使今天上午代表欧洲联盟和联系国所作的发言。

在这一点上，我们再次申明我们坚决谴责塔利班领导层颁布法令，命令摧毁非伊斯兰教的历史纪念物，并呼吁它撤销这一法令。乌克兰坚持认为，这公然违反国际法，特别是《联合国教育、科学与文化组织（教科文组织）保护世界文化和自然遗产公约》。

我们高度赞扬教科文组织为保护阿富汗的丰富文化遗产所作出的努力。

乌克兰欢迎大会关于阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响的决议草案。我国代表团一向坚定地支持该决议草案，我们期望它将获得一致通过。德国代表团在其起草过程中发挥了中心作用，我们也应当向它表示敬意。

巴特拉伊先生（尼泊尔）（以英语发言）：正如今天上午前面的发言者强有力地表明的那样，阿富汗的佛像和有关的神殿是世界文化遗产的无价之宝。因此，国际社会有义务在这一遗产下面临威胁的时候表现出集体的责任。主席先生，我谨代表尼泊尔国王陛下的政府对你在接获通知后很快就召开今天的全体会议向你表示深切的谢意。

国王陛下的政府以及尼泊尔人民对塔利班最近摧毁阿富汗巴米扬省的历史佛像的法令和行动深感震惊，已经呼吁全世界所有热爱和平的人民和政府集体地在外交上表示抗议，以努力维护和保护佛像。在这方面，我们赞赏秘书长和联合国教育、科学与文化组织（教科文组织）在面对眼下这一文化灾难的时候迅速地采取步骤。

正是本着这一精神，我国代表团高度赞扬德国采取主动行动，向大会提交有关在阿富汗摧毁古迹和纪念物的决议草案。尼泊尔荣幸地作为该决议草案的共同提案国。我们认为，该决议草案旨在争取让塔利班当局在为时太晚之前认识到宗教和文化容忍的重大意义，立即采取措施扭转阿富汗境内毁灭性的事态发展，并确保作为最伟大的和平使者之一的佛像的神圣和完整性不受侵犯。基于这一信念，我呼吁大会协商一致通过该决议草案。

尼武尔先生（毛里求斯）（以英语发言）：主席先生，我感谢你召开大会的这次重要会议，讨论关于阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响的决议草案。

我国代表团深切关注阿富汗局势，同时对塔利班无视国际上要求其停止摧毁阿富汗境内所有历史古

迹的呼吁表示不安和失望。塔利班摧毁所有佛教雕像，包括大约有 2000 年历史、刻在兴都库什巴米扬崖壁上的两座巨大佛像的法令预示着具有世界性影响的一次文化大灾难。

我国代表团赞赏秘书长迅速采取行动，敦促塔利班官员放弃摧毁阿富汗境内所有伊斯兰教创立之前的古迹的计划。我们敦促塔利班接受纽约大都会艺术博物馆的提议，让其派遣一个小组从阿富汗搬走可移动的结构和雕塑，作为一项临时的措施。印度政府也提出了一项类似的建议。我们希望，塔利班将理解文化自由的至关重要性，尊重经历过长久时间考验的文明的各种遗迹，并停止进一步摧毁其非常宝贵的文化遗产。

我们高度赞赏联合国教育、科学与文化组织（教科文组织）总干事松浦晃一郎先生采取主动行动，派遣皮埃尔·拉弗朗斯先生作为其特使前往阿富汗，敦促塔利班当局扭转其摧毁阿富汗文化遗产的古代雕像的决定。

我国代表团坚信，摧毁佛教纪念物是一项罪行，不能够用伊斯兰教的教义来辩护。伊斯兰教一向宣扬容忍和对所有宗教的尊重。《古兰经》中的一段话说道，“你信你的宗教，我信我的宗教”。这一直是阿富汗由各种不同的许多种族组成的人民团结的基石。塔利班执行该法令，违反了他们如此极力宣扬的伊斯兰教的这一教义。

我国代表团也深切关注难民和境内流离失所者的苦难。最近，来自阿富汗北部的消息表明，由于不断的冲突和干旱，该地区流离失所者的条件继续恶化。现在，他们非常容易遭受饥荒和营养不良之害。我们敦促塔利班致力于创造适当的气氛，以便国际社会能够前来协助缓解阿富汗人民的苦难。

我们赞扬人道主义工作者在所有不利条件和逆境之中的活力和勇气。我们全力支持他们的慈善工作。我们敦促塔利班让人道主义援助能够不受阻碍地

流通，并且让人道主义机构在不受干涉的情况下进行其工作。

正如我们大家所知，国际和平与安全基于各民族之间谅解和相互尊重、以及尊重世界各国人民的宗教与文化的微弱结构。

在这一方面，在各国家内容忍宗教和文化多样性是稳定社会和追求和平发展的基础。我们敦促塔利班遵守这些基本原则。

我国代表团感谢德国常驻代表团起草这项决议草案，该草案得到联合国会员国压倒性的支持，毛里求斯是该草案共同提案国。这体现了我们对基于公正、平等、正义和相互尊重的人类价值观念的声援和尊重。

孙先生（柬埔寨）（以英语发言）：我谨代表柬埔寨代表团表示，柬埔寨王国及其人民对塔利班当局通过并执行由其军事领导人颁布的反偶像崇拜法令深感不安，该法令造成破坏阿富汗境内前伊斯兰塑像和其他遗迹，包括座落在巴米扬有 2000 千年历史的释迦牟尼塑像和无价的佛教神祠。迄今为止，我们通过新闻报道获悉，在巴米扬省的两个巨大的、无与伦比的古代文明雕像的大约四分之一遭到破坏。当为了人类和平与繁荣所有文明正通过促进国家和文化之间的对话和共同价值观念、以及宽容和谅解汇集在一起的时候，破坏阿富汗人民感到骄傲的这一文明遗迹的意图是骇人听闻的。

尽管这种破坏文化的行径遭到国际社会的批评和抗议，但破坏行动继续进行。柬埔寨同国际社会一样感到严重关切和愤慨，因此，强烈谴责塔利班领导人这种野蛮的、渎圣的行径。为了参与国际努力，我国总理、我国最高宗教领袖和宗教事务部已经发出呼吁，要求停止对阿富汗境内释迦牟尼塑像和其他遗迹的破坏行动。

我们认为，破坏前伊斯兰手工艺品、特别是属于人类文化遗产的两座巨大的、独一无二的释迦牟尼塑像是阿富汗的一大损失。这也是全人类不可弥补的损

失。我们敦促塔利班当局撤销其目前的、不文明的决定，并且停止这种毫无意义的破坏行动。

柬埔寨谴责这种破坏行动，并热切地希望联合国将注意到并强烈谴责破坏属于每一个国家和宗教的文化遗产所造成的严重影响，柬埔寨将同其他会员国一起成为由德国政府起草的这一决议草案的提案国，我们还要向德国政府表示赞赏和感谢。

巴尔迪维索先生（哥伦比亚）（**以西班牙语发言**）：哥伦比亚支持我们今天稍后将在题为“阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响”的议程项目 46 下通过的决议草案并且是其提案国。

我们深感遗憾的是，大会近几年来在其第 53/203、第 54/189 号和第 55/174 号决议中向塔利班发出的保护属于全人类共同遗产的该国历史和文化遗迹和纪念碑的呼吁被置之不理。

哥伦比亚谴责根据塔利班当局于 2 月 26 日宣布的法令对座落在巴米扬的塑像和阿富汗其他纪念碑和遗迹采取的不可弥补的破坏行动。我们认为，这种决定根本不利于阿富汗人民，他们目前并遭受一场空前的人道主义危机。恰恰相反，当国际社会正寻求促进各文明之间对话以及加强对宗教价值观念和信仰宽容和尊重的原则时，这种决定暴露了宗教不容忍。

在这一方面，我们敦促塔利班当局重新考虑其决定，我们同国际社会一起要求立即停止塔利班继续其野蛮行为和破坏行动的企图。

主席（**以英语发言**）：我们听取了关于这一项目辩论中的最后一位发言者的发言。

我要宣布，以下会员国：玻利维亚、马达加斯加、摩纳哥、秘鲁、摩尔多瓦共和国、塞拉利昂、索罗门群岛和乌兹别克斯坦成为决议草案 A/55/L. 79 的提案国。

大会现在就题为“破坏阿富汗遗迹和纪念碑”的决议草案 A/55/L. 79 作出决定。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/55/L. 79？

决议草案 A/55/L. 79 获得通过（第 55/243 号决议）。

主席（**以英语发言**）：大会就此结束本阶段对议程项目 46 的审议。

工作方案

主席（**以英语发言**）：我要通知各位成员，大会将于 2001 年 3 月 14 日、星期三上午审议议程项目 166 “选举起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义行为负责者的国际法庭法官”。

上午 11 时 40 分散会